

Services de Garde d'enfants

1. *Les différents services de garde*

Si votre enfant n'est pas encore à l'école ou que vous cherchez une mesure de garde après les heures de classe, voici les différentes possibilités de garde que vous avez :

- **La crèche** est un établissement pour les enfants de 0 à 3 ans. La garde est alors assurée par des professionnels de la petite enfance, comme par exemple des éducateurs, aide-éducateurs, etc.
- **La maison relais** est un établissement pour les enfants de 4 ans à 12 ans. La garde est assurée par des professionnels diplômés le domaine éducatif.
- **Les assistants parentaux** s'occupent d'enfants à leur domicile. Il s'agit de personnes ayant rempli des formations agréées par l'état pour porter ce titre. Vous pouvez obtenir auprès de votre commune, une liste avec les différents assistants parentaux sur le territoire.

Pour pouvoir obtenir une place en crèche, maison relais ou auprès d'un assistant parental, vous devez contacter les différentes structures et demander à inscrire vos enfants. Il est préférable d'inscrire vos enfants au plus vite, car les places d'accueil sont très recherchées et limitées. Ces services sont payants en fonction du nombre d'heures d'accueil de vos enfants.

2. *Le chèque service accueil (CSA)*

Le chèque service – accueil est une participation de l'Etat aux frais de garde et d'accueil des enfants pour tous les enfants entre 0 et 12 ans. Il vous permet de bénéficier de tarifs réduits voire d'heures d'accueil gratuites dans les structures d'accueil. La participation de l'état est calculée en fonction du nombre de vos enfants qui bénéficient d'allocations familiales.

La demande doit être faite auprès de la commune de résidence, il faut y joindre le certificat des revenus du ménage à la demande, sinon le tarif maximal est pris en compte.

L'adhésion est gratuite et peut être demandée tout au long de l'année. La carte CSA a une durée de 12 mois et doit être renouvelée. Après avoir adhéré, un contrat d'adhésion est délivré en deux exemplaires pour chaque enfant. Vous devez renvoyer un contrat signé par enfant à la commune. **Le contrat d'adhésion mentionne :**

- Les tarifs CSA pour l'enfant en question
- La participation financière des parents
- La durée de l'adhésion, les dates du début et de l'expiration



Une copie du CSA doit être remise auprès de la structure de garde de vos enfants.

Dès que vous adhérez au CSA, vous recevez une carte « myCard fir Kanner » par enfant, ainsi que vos codes d'accès, pour accéder au site du chèque service (<https://men.public.lu/fr/enfance.html>).

خدمات رعاية الطفل

1- خدمات رعاية الطفل المختلفة

إذا لم يكن طفلك في المدرسة بعد أو كنت تبحث عن رعاية بعد ساعات اليوم الدراسي، فإليك خيارات رعاية الأطفال المختلفة المتاحة لك:

- **الحضانة** هي مؤسسة للأطفال من 0 إلى 3 سنوات. ثم يتم توفير الرعاية من قبل المهنيين في مرحلة الطفولة المبكرة، مثل التربويين ومساعدين التربويين، إلخ.

- **دار الرعاية (ميزون روليه)** هي مؤسسة للأطفال من سن 4 إلى 12 عامًا. وتقدم الرعاية من قبل المهنيين المؤهلين في المجال التربوي.

- **المُربيات:** يعتنون بالأطفال في المنزل. هؤلاء هم الأشخاص الذين أكملوا دورات تدريبية معتمدة من الدولة لمزاولة هذه المهنة. يمكنك الحصول من البلدية على قائمة عن مختلف المُربيات في المنطقة التي تسكن فيها.

لكي تتمكن من الحصول على مكان في الحضانة أو دار الرعاية (ميزون روليه) أو مع المُربيات، يجب عليك الاتصال بالمؤسسات المختلفة وطلب تسجيل أطفالك. من الأفضل تسجيل أطفالك في أسرع وقت ممكن، لأن أماكن الرعاية تحظى بطلبات كثيرة وأماكن محدودة. يتم دفع هذه الخدمات وفقًا لعدد ساعات استقبال أطفالك.

2- قسيمة خدمة الإستقبال (CSA)

قسيمة خدمات رعاية الأطفال (شيك سرفيس) - هو مساهمة حكومية في تكاليف رعاية الأطفال لجميع الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0 و12 سنوات. يتيح لك الاستفادة من الأسعار المخفضة أو ساعات الاستقبال المجانية في مراكز الرعاية. يتم حساب مساهمة الدولة على أساس عدد أطفالك الذين يتلقون الاستحقاقات الأسرية/ الإعانات الأسرية.

يجب تقديم الطلب إلى بلدية الإقامة، ويجب إرفاق شهادة دخل الأسرة بالطلب، وإلا فإن سعر التعريفية الأقصى يؤخذ في الاعتبار.

تُمنح العضوية مجاناً ويمكن طلبها على مدار العام. بطاقة خدمة الإستقبال (CSA) صالحة لمدة 12 شهرًا ويجب تجديدها. بعد الانضمام، يتم إصدار عقد العضوية بشكل مكرر لكل طفل. يجب أن ترسل عقدًا موقعًا عن كل طفل إلى البلدية.

وينص اتفاق العضوية على ما يلي:

- سعر بطاقة خدمة الإستقبال CSA للطفل المذكور

- المساهمة المالية للوالدين

- مدة العضوية وتواريخ بدء العضوية وانتهائها

يجب توفير نسخة من بطاقة خدمة الإستقبال (CSA) إلى مؤسسة رعاية أطفالك.



بمجرد انضمامك إلى CSA، تتلقى بطاقة Kanner fir myCard لكل طفل، إلى جانب بيانات تسجيل الدخول الخاصة بك، للوصول إلى موقع قسيمة خدمات رعاية الأطفال (شيك سرفيس) (<https://men.public.lu/enfance.html>).

አገልግሎት ትላለቅ ህጻናት

1. ዝተፈላለዩ ውሃብቲ አገልግሎት ትላለቅ ህጻናት

ገና ትምህርቲ ዘይጀመሩ ህጻናት ተልዩሙኩም እሞ፣ ስራሕ ወይ ትምህርቲ ኣብ ትኩረት ግዜ ትላለቅ ቆልዓ ምስ ዘድልዩኩም፣ ህጻናት ከጽንሑ ዝክእሉ ዝተፈላለዩ ውሃብቲ አገልግሎ ኣለዉ።

- መውዓሊ ህጻናት (ክሬሽ) ካብ 0 ስጋብ 3 ዓመት ዝዕድሚኦም ህጻናት ዝሕዙ ኮይኖም፣ ብኣተሓሕዛ ቆልዑ ዝተምሃሩ ስራሕተኛታት ይካየዱ። ከም ኢዲካተር ወይ ትሓጋገዝቲ ኢዲካተር.
- መውዓሊ ህጻናት (ሜዞንቮላ) ካብ 4 ስጋብ 12 ዓመት ዝዕድሚኦም ቆልዑ ዝሕዙ ኮይኖም፣ እቶም ዝሕዝዎም ስራሕተኛታት ብናይ ትምህርቲ ዲፕሎም ዘለዎም እዮም።
- መውዓሊ ህጻናት ሓገዝቲ ወለዲ (ኣሲስታንት ፓሮንታል) ኣብ ገዝእም ቆልዑ ዝሕዙ ኮይኖም ፣ ነዚ ስራሕ ክፍቀዱሎም ተኮይኑ ብመንግስቲ ዝውሃብ ኮርሳት ይወስዱ። ኣብ ትነብርሉ ምምሕዳር ኪኣድኩም ምስ እትሓቱ፣ ሊሲታ ናይ ኩሎም ኣብ ከባቢኩም ዘለዉ ክህቡኩም ይክእሉ።

ቦታ ኣብ ክሬሽ፣ ሜዞንቮላ ወይ ኣሲስታንት ፓሮንታል ምስ እትደልዩ፣ ንዝተፈላለዩ ቦታታት ብምድዋል ውላድኩም ከመዝግብዎ ቦታ ትሃሊዎም ክትሓቱ ኣለኩም። እቲ ተመራጺ ብዝተከኣለኩም መጠን ቀልጢፍኩም ከተመዝግብዎም ፈትኑ። ምክንያቱ ቦታ ናይ ምርካብ ዕድል ኣዝዩ ዝጸበበን እቲ ዘሎ ቦታታት ብቁጽሪ ውሑድ ስለዝኮነን። እዚ አገልግሎት ብቲ ደቅኩም ኣብኡ ዝጸንሕሉ ስዓታት ተወሲኑ ይክፈል።

1. ቸክ ሰርቪስ (CSA)

ቸክ ሰርቪስ ማለት፣ ነቶም ካብ 0 ስጋብ 12 ዕድመ ዘለዉ ደቅኩም ዝውዕሉሉ መውዓሊ ዝክፈል ክፍሊት፣ ብመንግስቲ ዝሸፈን ገለ ክፋል ናይቲ ክፍሊት እዩ። ገለ ስዓታት ዝገደለ ገለ ስዓታት ክኣ ብነጻ ክትግልገሉ ዕድላት ይፈጥረልኩም። እቲ ብመንግስቲ ዝሸፈን ክፍሊት፣ ኣብ ቁጽሪ እቶም ኣሎካስዮን ፋሚሊ ዝወስዱ ቆልዑ ተራእዩ ጸብጻብ ይግበር።

ቸክ ሰርቪስ ኣብቲ ትነብርሉ ምምሕዳር ኢኩም ትሓቱ። ናይ ምሉእ ስድራ ኣታዊ ዝሕብር ሰርቲፊኬት ክትቐርቡ ኣለኩም፣ ተዘይኮይኑ ምሉእ ክፍሊት ካብኩም ይከውን። እቲ ምዝገባ ብነጻ እዩ፣ ከምኡ ውን ዓመት ምሉእ ይካየድ። እቲ ካርድ CSA (ቸክ ሰርቪስ) ን 12 ወርሒ የገልግል ብድሕሪኡ ይሕደስ። ምዝገባ ምስተወደአ፣ እቲ መመዝገቢ ወረቀት ንነፍሲ ወከፍ ቆልዓ ክልተ ቅዳሕ ይመጽ። ዝተፈረመ ኩንትራት ናይ ነፍሲ ወከፍ ቆልዓ ናብ ምምሕዳር ግድነት ክልኣክ ኣለዎ።

ናይ መመዝገቢ ኩንትራት

- ክፍሊት ናይ CSA ንሕጻናት ኣብ ሕቶ
- ፋይናንሳዊ ተሳትፎ ወለዲ
- ግዜ ናይ ምዝገባ ; ዝጅምረሉን ዝወድቀሉን ዕለት

እቲ ኩንትራት ናይ CSA ግድነት ነቶም ነቲ ቆልዓ ዝሕዙ ክውሃብ ኣለዎ።



ናይ CSA ምስተመዘገብኩም፡ ሓደ ካርድ ክመጸኩም እዩ « myCard fir Kanner » ። በዚ ውበሳይት ኣቲኩም ቸክ ሰርቪስ ክትሪኡ ትክእሉ (https://men.public.lu/fr/enfance.html).

خدمات مراقبت از کودکان

1. خدمات مختلف مهد کودک

اگر فرزند شما هنوز در مدرسه نیست یا به دنبال مراقبت از کودک بعد از ساعات مدرسه هستید، در اینجا گزینه های مختلف مراقبت از کودک در دسترس شما هستند:

- **مهدکودک** یک مرکز برای کودکان 0 تا 3 سال است. سپس مراقبت توسط متخصصان دوران کودکی، مانند مربیان، دستیاران آموزشی و غیره ارائه می شود.
- **خانه رله** یک موسسه برای کودکان 4 تا 12 سال است. مراقبت توسط متخصصان واجد شرایط در زمینه آموزشی ارائه می شود.
- **دستیاران والدین** از کودکان در خانه مراقبت می کنند. اینها افرادی هستند که دوره های آموزشی مورد تایید ایالت را برای داشتن این عنوان گذرانده اند. می توانید لیستی را از شهرداری خود با دستیاران مختلف والدین در منطقه دریافت کنید.

برای اینکه بتوانید در یک مهدکودک، خانه رله یا همراه با یک دستیار والدین مکانی به دست آورید، باید با ساختارهای مختلف تماس بگیرید و بخواهید فرزندان را ثبت نام کنند. بهتر است در اسرع وقت نسبت به ثبت نام فرزندان خود اقدام نمایید مکان های پذیرش بسیار پرطرفدار و محدود می باشند. این خدمات با توجه به تعداد ساعات مراقبت از فرزندان شما قابل پرداخت است.

2. بررسی خدمات پذیرش (CSA)

خدمات چک - پذیرش یک کمک دولتی به هزینه های مراقبت از کودکان و مراقبت از کودکان برای همه کودکان بین 0 تا 12 سال است. این امکان را به شما می دهد تا از نرخ های کاهش یافته یا حتی ساعات پذیرش رایگان در سازه های پذیرش بهره مند شوید. سهم دولت با توجه به تعداد فرزندان شما که از کمک هزینه عائله مندی بهره مند می شوند محاسبه می شود.

درخواست باید به شهرداری محل سکونت ارسال شود، گواهی درآمد خانوار باید ضمیمه درخواست شود، در غیر این صورت حداکثر نرخ لحاظ می شود.

عضویت رایگان است و در طول سال قابل درخواست است. مدت کارت، **CSA** 12 ماه است و باید تمدید شود. پس از عضویت، برای هر فرزند قرارداد عضویت در دو نسخه صادر می شود. شما باید قراردادهای مربوط به هر کدام از فرزندان را، امضا شده به شهرداری بفرستید.

در قرارداد عضویت آمده است :

- نرخ CSA برای کودک مورد نظر
- مشارکت مالی والدین
- مدت عضویت، تاریخ شروع و پایان



یک کپی از CSA باید به مهدکودک کودکان شما داده شود.

به محض پیوستن به CSA، برای هر فرزند یک کارت "myCard fir Kanner" و همچنین کدهای دسترسی خود را برای دسترسی به سایت بررسی خدمات دریافت خواهید کرد (<https://men.public.lu/en/childhood.html>).